

Metáfora y elucubración  
metáfora

era del año la estación florida en la <sup>hora de abund</sup> ~~hora~~ <sup>caballeros</sup>

Estas designaciones mitológicas invaden la prosa Castillo Solórzano (Tordesillas 1584) con un alcance de cada nueva jornada de historias "Avia el hijo de Latona alumbrado del Emisferio la mitad en lo q tocava al Polo Arctico y faltavale poco pan dar remate a un quotidiano curso yendo a dar consuelo a los antipodas..." esto de quien decir 'al caer la tarde' (Párrafo x 355) no dice de qui novela Publicadas de 1624 a 1640] [E el Quijote se ve q ya estaba arraigado en la prosa literaria Apenas el subterráneo febo --- <sup>los libros</sup>

de <sup>los</sup> ~~caballeros~~ preparan el Culturario --- Ver nota de Clemencia Quij. I p. 26 n. de Don Belianis.

En la Celestina fin auto VIII "los cavallos de Febo" vivas y estas designaciones de tiempos mediante alusión mitológica era ya patrimonio de la lengua convencional en uso

Felbo, Tauro etc.

Barahona de Soto (1548-1595) satiriza el decir 'la  
mañana' por el gran cocheno que en las ondas mora...  
, 'el verano' Felbo el uno y otro cuerno al Tauro do  
ra (Ry Martin Barahona de Soto 1903 p. 705.  
cf Bull. Hép 34° p 121 (o mi Mem. cuant. 58-59)  
en Libro d'Arballeria, Quijote.

metáforas de metáforas de ultranismo

Es lo que Lope censura en el ultranismo (v. cita en  
Montesinos Clavero Castellano 68º p. 18) Introducción a la jun-  
ta poética (B.A.E. 38º y 146a)  
1620

Denominaciones metafóricas

ambas luzes bellas Polifemo 24. "Llamar luzes a los ojos es

vulgar a los Antigos dice Peltier en sus lecciones solemnes 1630

cal. 181.

el mentido robador de Europa = el rigo Taurus; Júpiter convertido en toro por rapto a Europa

los jaspes líquidos Solís I v. <sup>235</sup>/<sub>247</sub> por el mar

Los clásicos llaman marmol al mar. García Salzedo Coronel 1636 fol 55 v

Los ángeles q traen a la Virgen a la ~~gloria~~ ~~de~~ ante S Idefonso.

viene

En trono si de pluma, que luciente  
camero nichos, desel alado  
contentos como diligente  
a tanto ministerio destinado.

En hombro, pues, chemicos, Maria  
viste al aire la purpura del día

En Solís Coronel II p. 220 y el comento o Quiere decir que... - la p. <sup>225</sup>

No es denominación, sino aposición en

Dormió y recumbida en fin, quando las aves  
(serpientes dulces de sonora pluma)

señal dieron suaves

de lo alba al sol por --- Solís I v. 213

Eva del año la estación florida

García Soriano cita en cara a Gongora que los primeros versos de  
las Soleidades sean una imitación ineludible de Camerón (Boletín  
Acad. Esp. XIII, 1926, p. 625 n.) Ya Pellier lo había dicho en sus  
lecciones solemnes. Para la antigüedad de la perifrasis Eva del año la  
estación florida como designación de la primavera v. L. P. Thomas Gon-  
gora et le Gongorisme p. 146 n. 2 [de Petrarca cuando el planeta <sup>che</sup> ~~en~~ dis-  
vuelta]

En poesía española era ya torvis dar a conocer las estaciones por los  
nombres de las constelaciones zodiacales o cuasi-zodiacales

En la estación creciente, cuando el año  
con los rayos del sol el Pavo danza (Anecho)

El sol... el estrellado pelo del celestial toro formaba de oro el hocico del Salí.  
El Cartujano: Los Soos triunfos. Phebo... danza los cuernos  
del rigido toro; constantemente Patilla repite una representación igual  
a la de Camerón o Gongora: la de venal animal de la constelación transpa-  
rado por la luz solar. ---

Barahona de Goto censura la perifrasis del Toro que luego ha  
de emplear Gongora

Decir por la manana: entonces cuando  
el gran codices que en las ondas mora  
va del Paropamisso transmontando;  
y por verano: al tiempo que el Aurora  
a su entrada antigua vuelve, y Febo  
el uno y otro cuerno a Taurus danza

D. Alonso en R. F. E. XIX 1932, p. 350 n.

V. Scudellorum Mem. scudell. 13/ designacione miti-  
logica del amonico del mundo de J. M.  
Despues quel punto del mundo para nuestra vida  
y para.

Quando l' pianeta che distingue l' ore / ad allengar col Tauro si ritorna,  
cade virti dall' infiammate corna / che veste il mondo di novel colore. Paralel  
Textus latinus v. el coment. de Salcedo Coronel fol. 11-14.

Era del año la estación florida  
en que el mentido robador de Europa  
mejora a Camoens Os Lusíadas II 42

Era no tempo alegre, quando entraba  
no robador de Europa a luz febre  
quando hum e o outro como lhe aquecaba ....

mentido illumina todo el mito del viejo dios

Pabst R. Hist. 80, p. 24

pace citrillas Metáfora gallarda y frase que usó Virgilio l. I  
Aen. Polus dum sidera parat - - Pellier Lec. solemnnes, col.

364



## Poder pictórico de Góngora

El paisaje, la belleza femenina y la vida del sentimiento [?] en los tres aspectos en q no se puede decir sino que pinta en verso. Conductio Diálogo de la pintura 1633 fol 61: "no es posible que execute otro pincel lo que dibuja en pluma", no es exageración ritos u representatio de los versos, plasticidad de algunos descriptos. ves... (Pfandl, 529) lo real se convierte impresionísticamente para su uso en excitación de reflejos espirituales... simbolismo d la metaforas mas personalmente imaginadas (p. 528) -

En Soledades una orgia de color, matices deliciosos, (nombre arrebol, tostado) intraducibles al alemán sino con circunloquios (p. 530)

J.L. Klein ve una selva virgen y oscura. Manejando como un hada el comentario de Salcedo se abre un claro en la selva solo encontramos ruido de hojas y de leña seca (Pfandl, p. 531 n.) [Verbo q el placer de los largos o desenfrentados a veces no compensa el esfuerzo mental para lograr la impenetrabilidad; imitación del lenguaje oscuro]

"Gongora creador del lenguaje poético" Guillermo de Torre  
Gaceta literaria I 1927

No esta escrita (la belleza) en castellano secentista, ni en latin  
ni en griego... esta elaborada con una lengua propia, extraor-  
dinaria, distinta de todas las conocidas, una lengua que Gongora  
- genialmente - inventa

Gerardo Diego: era casi un latin con palabras españolas, pe-  
ro con intension estética esto es, viva".

Citada por Pabst R. H. 80, 36

[A la incomperision del siglo XVIII, XIX que hablaba de Gongora  
el malo y el angel de tinieblas, se atreven los gongoristas de ahora a  
proponer otra incomperision ~~de las~~ volviendo a las pueriles compara-  
ciones ~~que~~ para declarar superior a Gongora es superior a los poetas  
del XVI desafiando de ciegos al que no asienta:

Gerardo Diego: "Estacion gongorina Otros de Luis" Gaceta Lite-  
raria I 7 "Para cualquiera que tenga oidos y ojos, y niente despierta,  
la superioridad del estilo de G. sobre el de los maestros del s. XVI  
su densidad grave y lenta de sucesivas y voluminosas riquezas inte-  
lectuales y sensoriales es de una evidencia resplandeciente"

# Góngora fraseólogo

Aprended flores <sup>en</sup> mi \ lo que va de ayer a oi; que ayer  
maravilla fui \ i sombra mia aun no soy.

Gracian a el Criticon III<sup>o</sup> 7<sup>a</sup> "hombres... si oy son flores ma-  
ñana ~~espercol~~; ayer maravillas y oy sombras -

Polo de Medina Academias del Jardin, Obras Tercas 1670, 7<sup>h</sup>. don.  
de habiendo hablado uno de la brevedad de la hermosura  
exclama otro "Solo os ha faltado aquello de Aprended, flores, de  
mi "

Cepador dice justamente "la flor de la maravilla, tan repe-  
tida en cantares, refranes y frases como simbolo de lo deleznable  
& caedizo" Revue Hisp. - LVII, 114.

Romero Navarro en RFE XXI 1934, p 270

Dice: flor de la maravilla planta iridica de Méjico cuya flores se manchan o se tornan her-  
mosas de adobos || persona q convalece con rapidez de una dolencia, y está tan pronto buena como mala.

Soledad II v 367 <sup>refiriente a una isla:</sup> Pisad dichoso esta enroscada fruta \ en  
marmal engastada siempre undoso - Gracian Criticon I<sup>a</sup> 1<sup>a</sup> ya-  
ce engastada una pequeña isla --- (Romero RFE. XXI, 254)

Las aguas cristalinas que lisorjean y murmuran a la vez  
Gracian aguas murmurando despues de los ruisos que lisorjeaban antes  
(RFE. XXI, 263). et